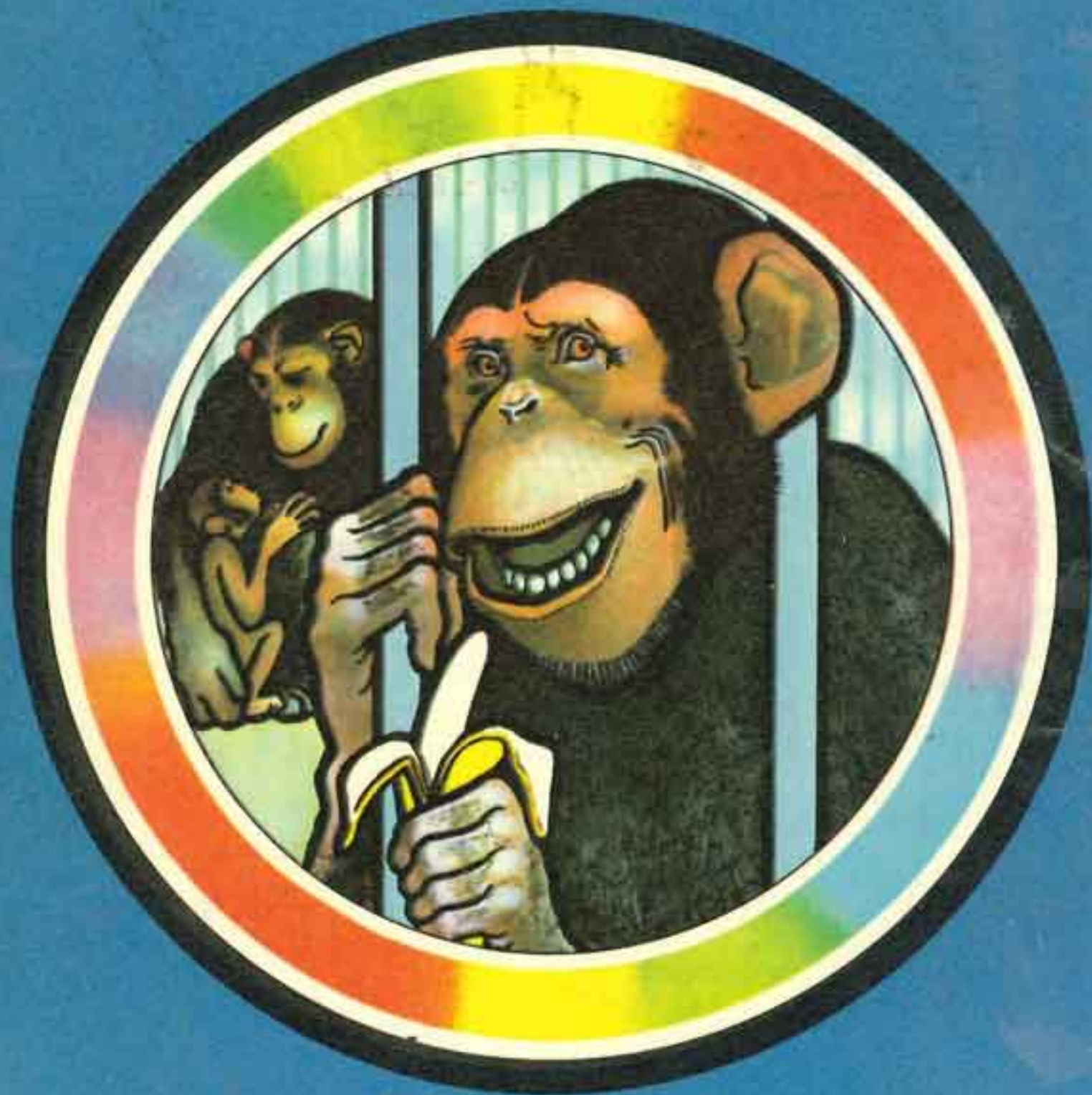
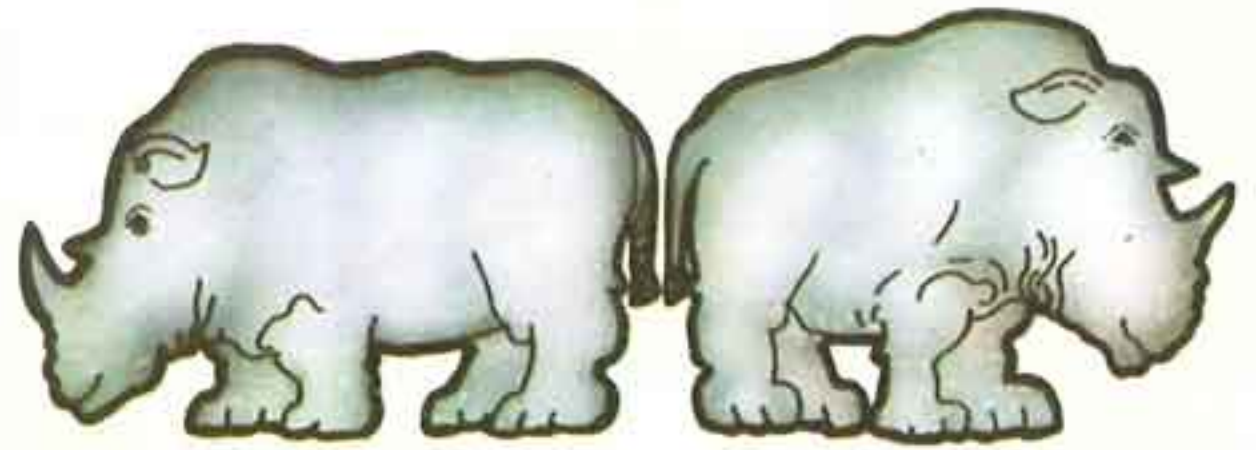


در باغ وحش



کتابهای پایه
برای یادگیری و سرگرمی



در این کتاب ساده در واقع دو کتاب در یک کتاب گرد آمده است. از یکسو تصویر زنده و شاد و خنده آور آن کودکان خردسال ۳ تا ۴ ساله را سرگرم می کند و قدرت تخیلشان را برمی انگیزد، و از سوی دیگر هر تصویر و نوشته های زیر آن بنحوی فراهم آمده است که کودکان بزرگتر را در خواندن کتاب و فراگرفتن ریاضیات ساده باری کند. از اینرو این کتاب هم برای کودکان کستانها و هم برای سالهای اول دبستان مفید و مناسب است. در پایان کتاب در باره هر صفحه توضیحات کوتاهی داده ایم و جنبه آموزشی آن را روشن کرده ایم تا راهنمایی برای علاقه مندان باشد.

تذکره مهم

امیدواریم تصاویر این کتاب ذهن کودک شما را برانگیزد تا خود جزئیات هر تصویر را بیابد، عقیده اش را بگوید و سؤال کند. نوشته های زیر هر تصویر صرفاً برای بدست دادن نمونه سؤالی است که باید از کودک خود بپرسید تا با او به گفتگو بنشینید. این نوشته ها همچنین برخی از موضوعاتی را که در پشت هر تصویر نهفته است، برای شما روشن می کند. ولی فراموش نکنید که کودک شما باید ترغیب شود که خود به تصاویر بنگرد، بیندیشد، و مهمتر از همه با شما حرف بزند و سؤال کند، نه اینکه شما بی دربی از او سؤال کنید و او نیز بکوشد برای هر سؤال شما فوراً یک جواب « صحیح » بیابد.

با اینکه هدف ما این نیست که کودکان خردسال خود نوشته های زیر هر صفحه را بخوانند، با اینهمه کوشیده ایم که زبان این نوشته ها ساده و چاپ آنها درست و خوانا باشد تا کودکان بزرگتر بتوانند از آن استفاده برند و آن را پیش خود یا برای خواهران و برادران کوچکترشان بخوانند.



آزبرن، پیتر
در باغ وحش

کتابهای پایه - ع

ترجمه فرود

تصاویر از درک کلارد

چاپ اول : ۱۳۵۳

چاپ دوم : ۱۳۵۷

چاپ : چاپخانه سپهر ، تهران

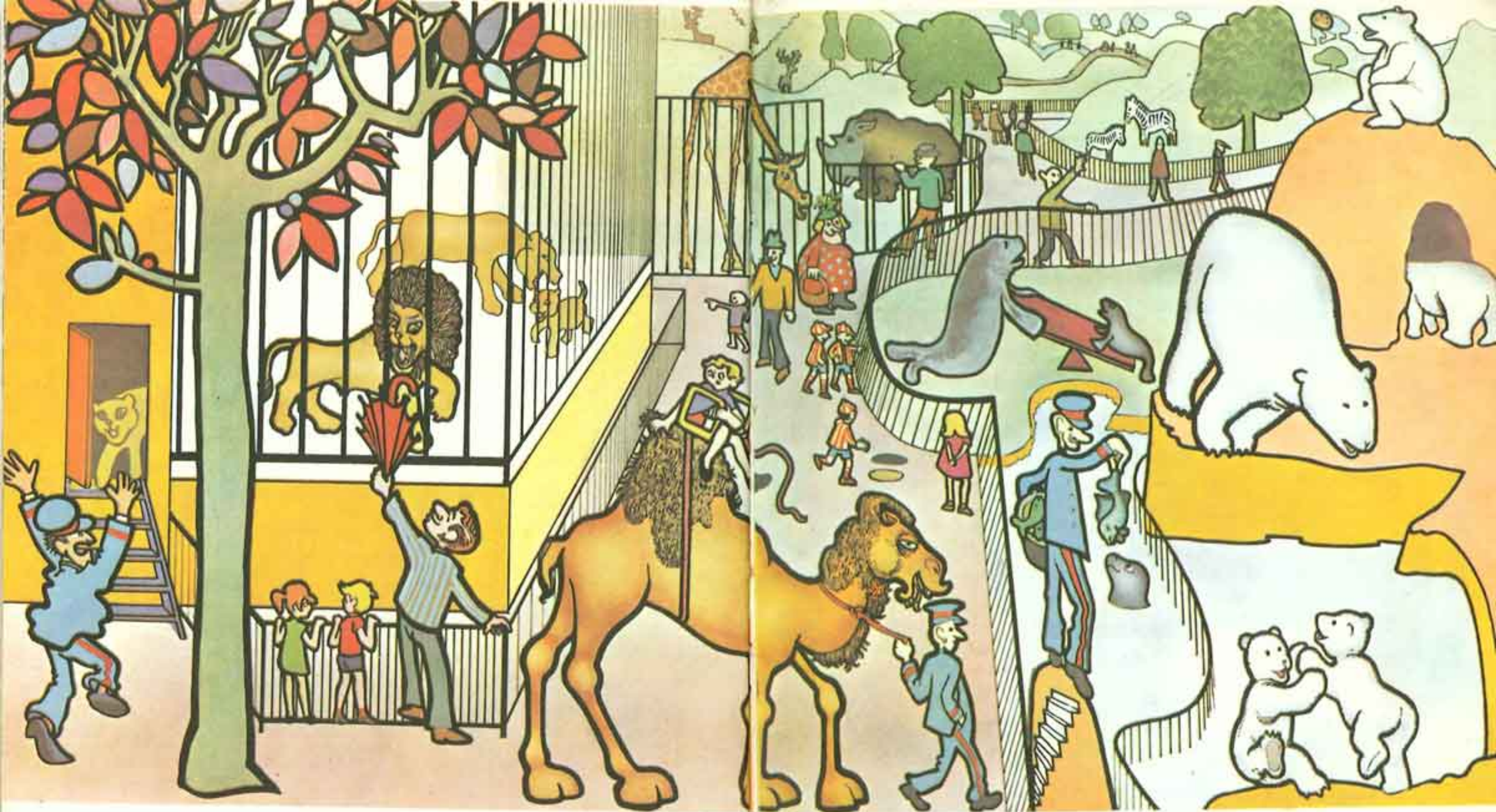
حق چاپ محفوظ است

پیتر آزبرن

در باغ وحش

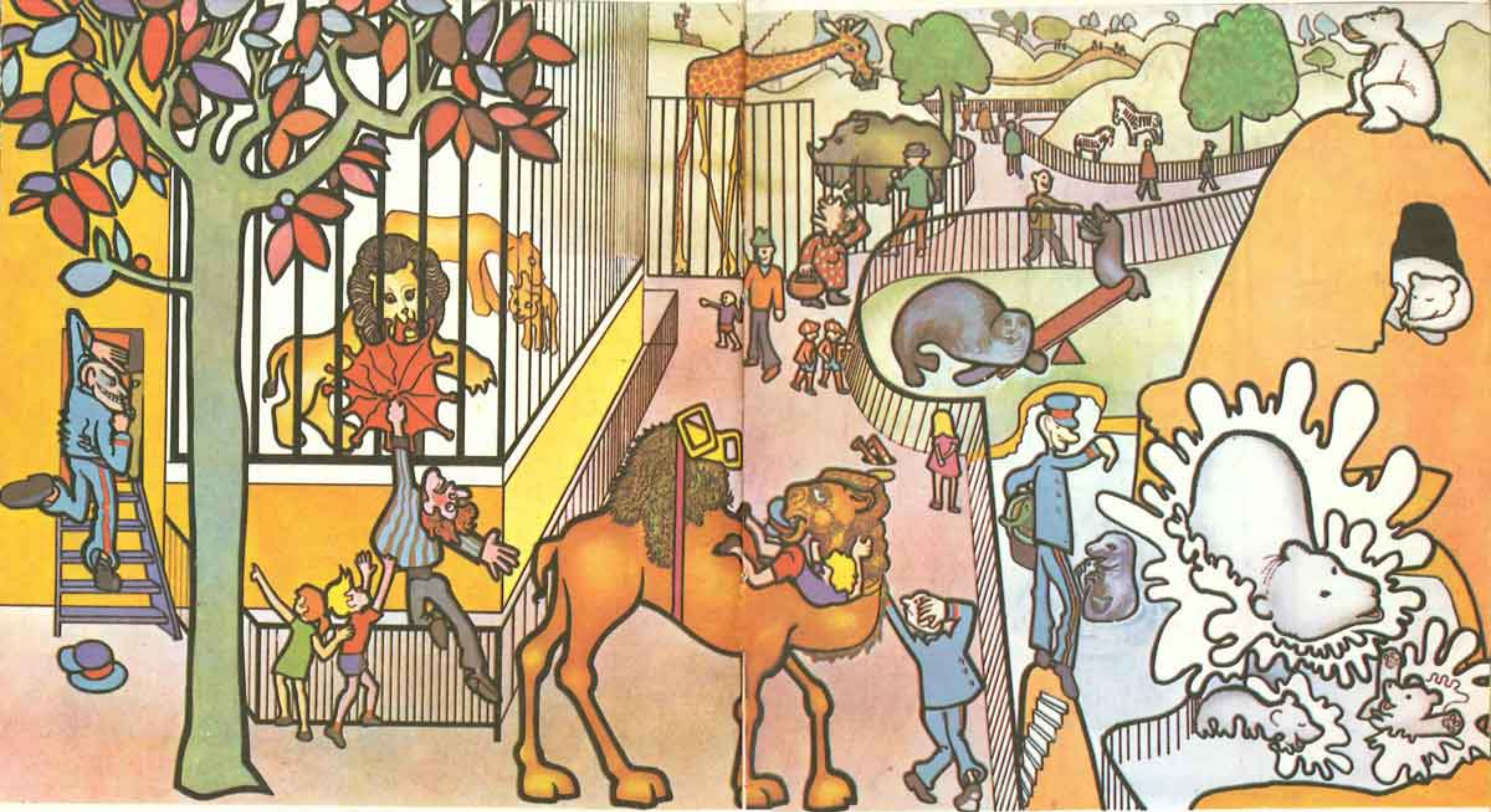
ترجمه فرود

تصاویر از درک کلارد



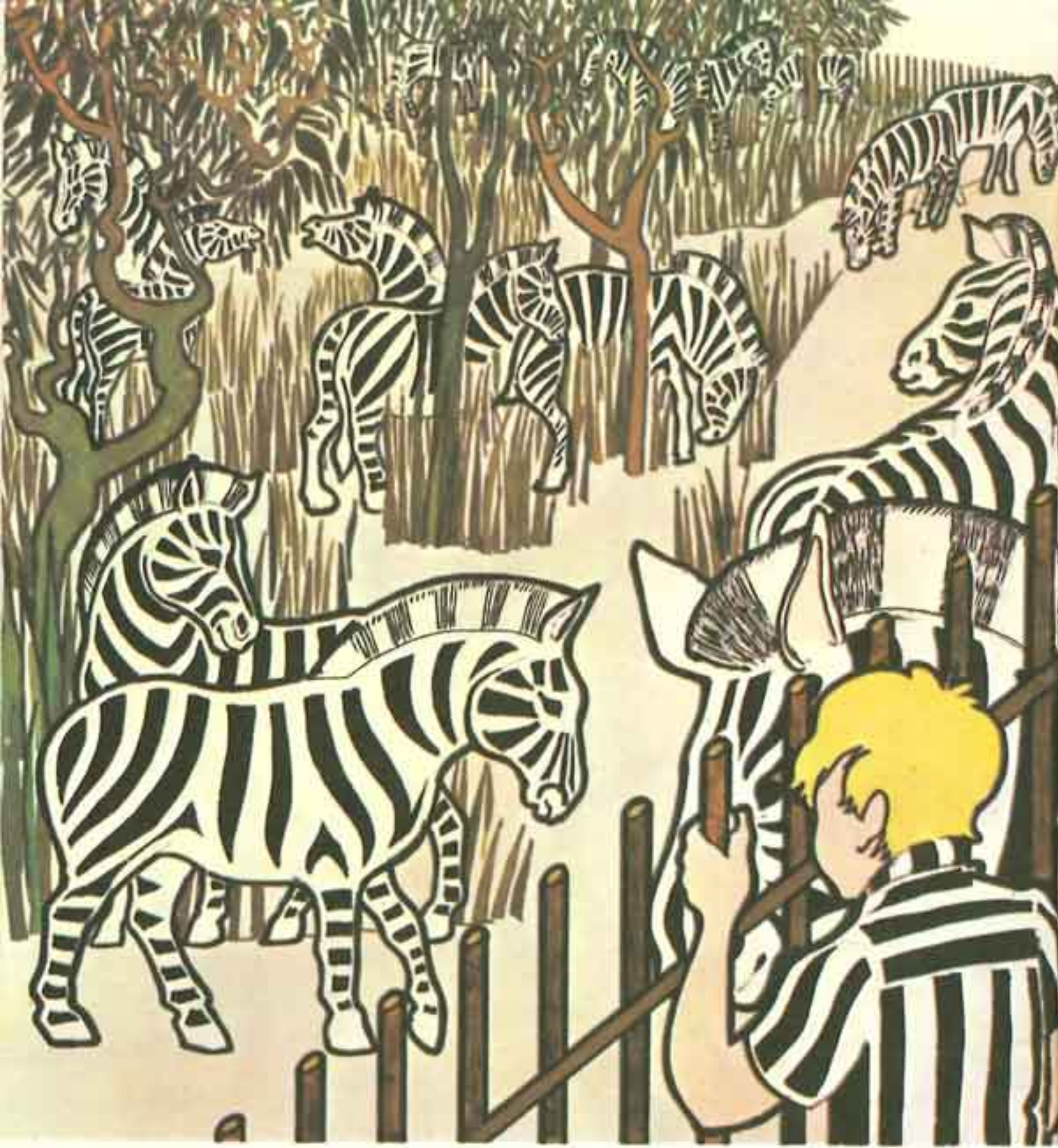
خرس کوچولوها چکار می کنند؟ ممکن است توی آب بیفتند؟
 زرافه می خواهد چه چیزی را بخورد؟ آیا یکی از شیرها دارد
 فرار می کند؟ فکر کن چه چیزهای دیگری ممکن است اتفاق
 بیفتد؟ صفحه را ورق بزن تا ببینی.

اینجا باغ وحش است. چه حیواناتی در آن می بینی؟ سگهای
 آبی و شیرها و گورخرها را پیدا کن. روی کدام حیوان می توانی
 سوار شوی؟ جرأت می کنی سوار شیر شوی؟ کدام حیوانات شنا
 می کنند؟ اگر گفתי چه چیزهایی دارد اتفاق می افتد؟

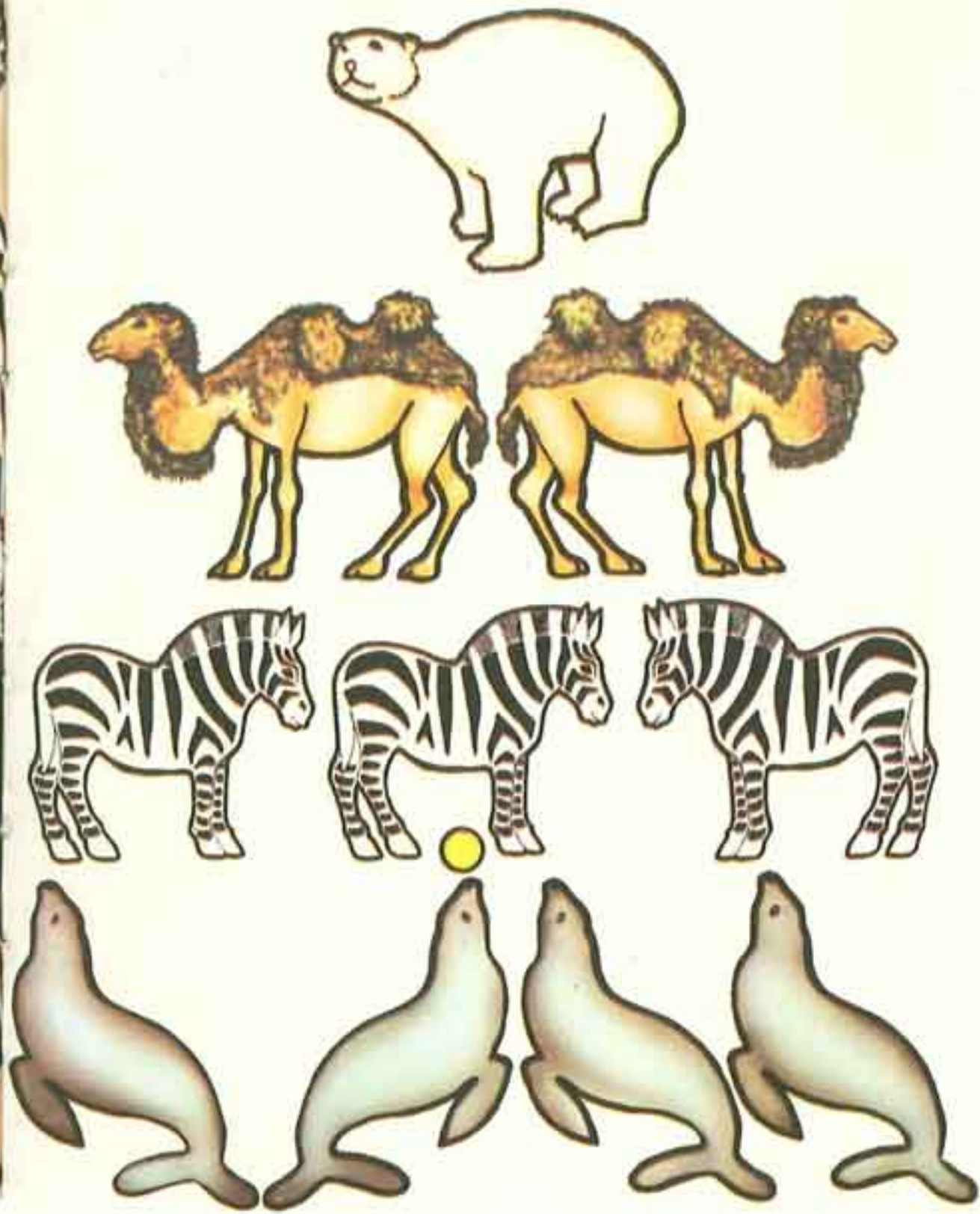


برسر چتر چه آمده؟ چندتا حیوان توی آب افتاده‌اند؟ کلاه پیرزن کجاست؟ کدامیک از حیوانها غذا پیدا کرده؟ روی الاکلنگ چه اتفاقی افتاده؟ دیگر چه چیزهایی ممکن است اتفاق بیفتد؟

بین چه چیزهایی اتفاق افتاده. به صفحه قبل نگاه کن. چه چیزهایی تغییر کرده؟ برسر پستی که سوار شتر بود چه بلایی آمده؟ آیا شیر از قفس فرار کرده؟

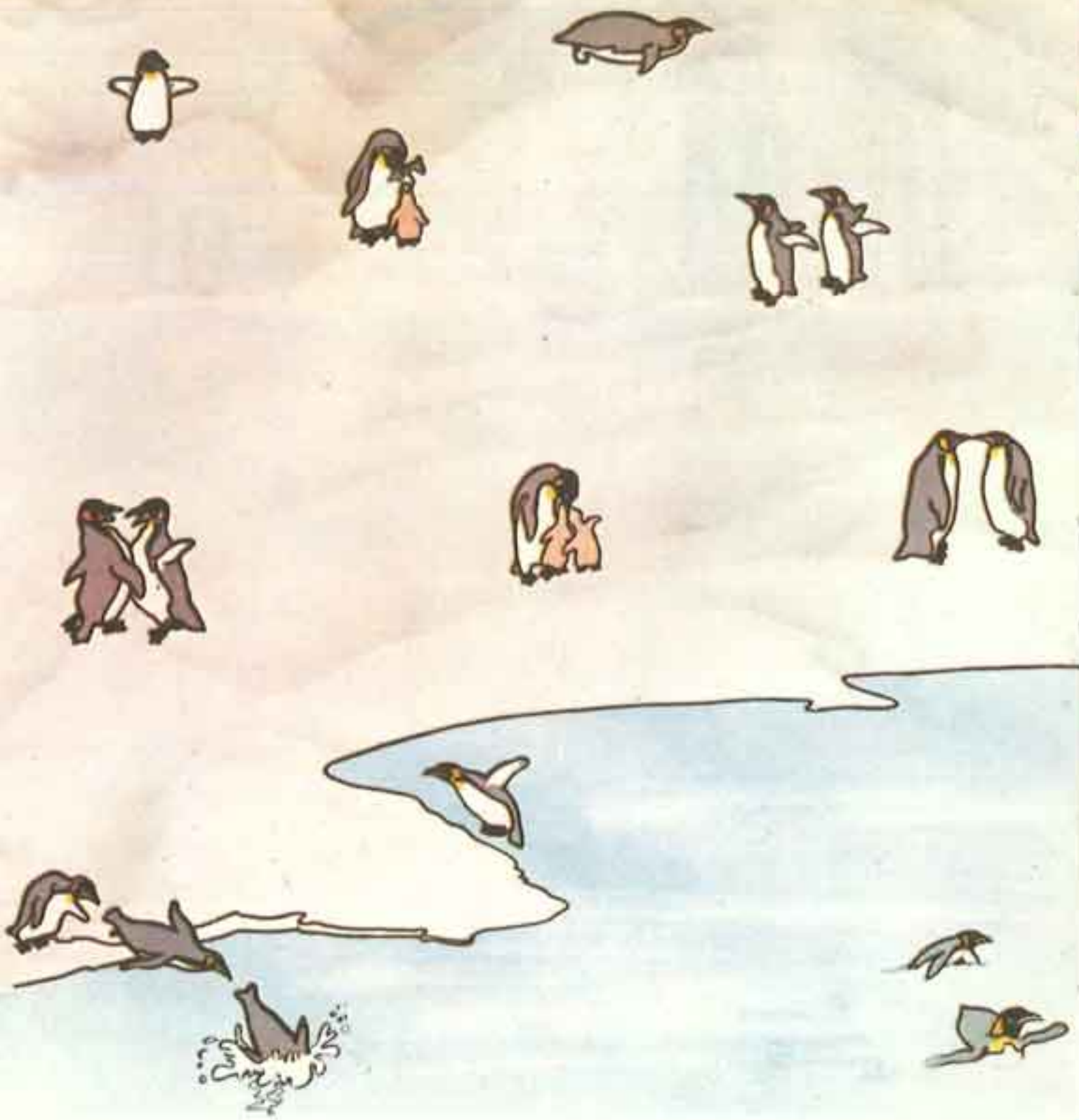


در اینجا گورخرهای زیادی سی بینی. سی توانی آنها را بشماری؟
اگر گفتم رنگ بدن گورخرها چگونه به آنها کمک می کند که
خودشان را قایم کنند؟

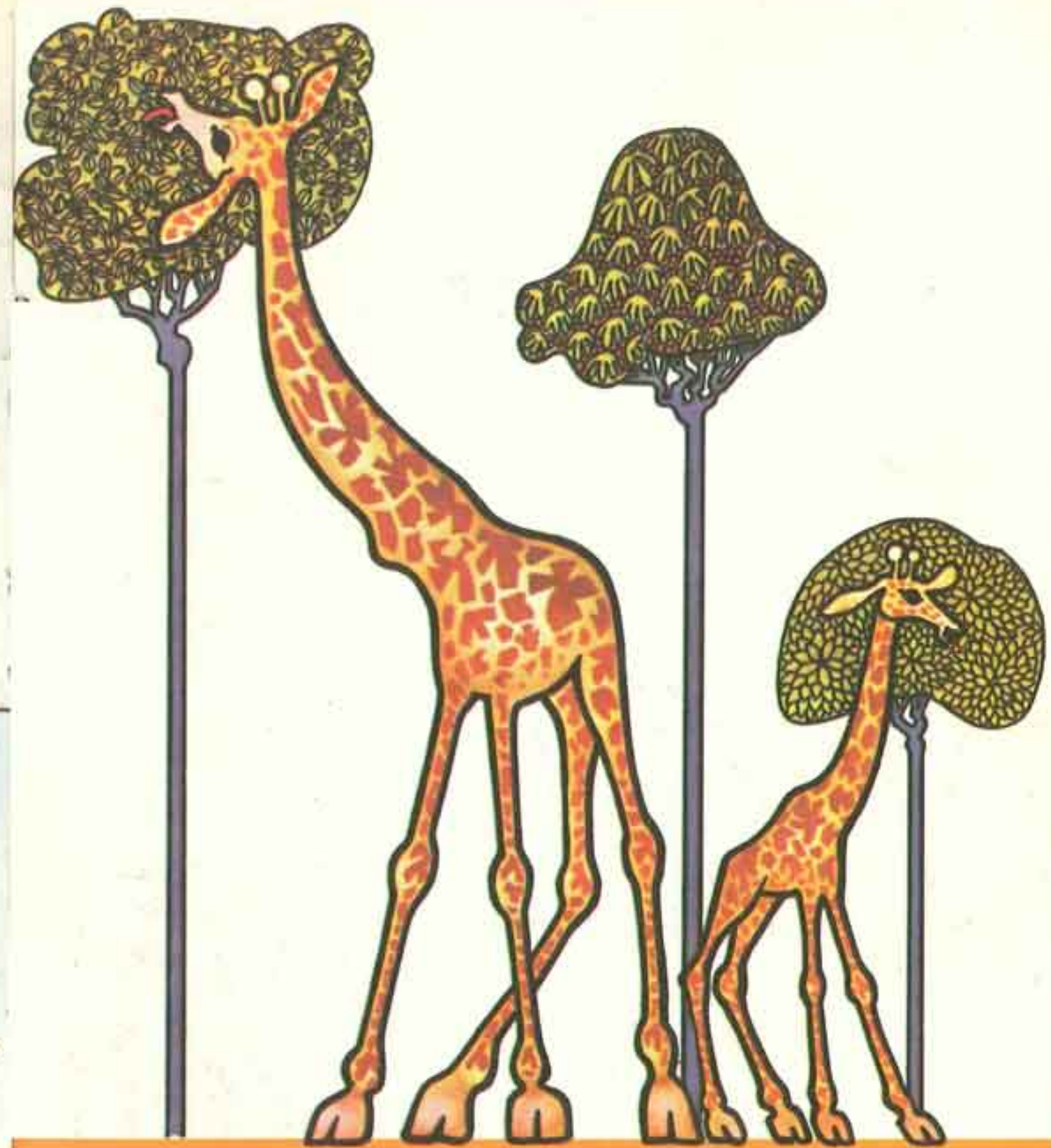


حیواناتی مختلف را بشماره نام حیواناتی که کنارشان
عددهای ۱، ۲، ۳، ۴ آمده چیست؟ کدام حیوانات رویشان به
طرف این عددهاست؟

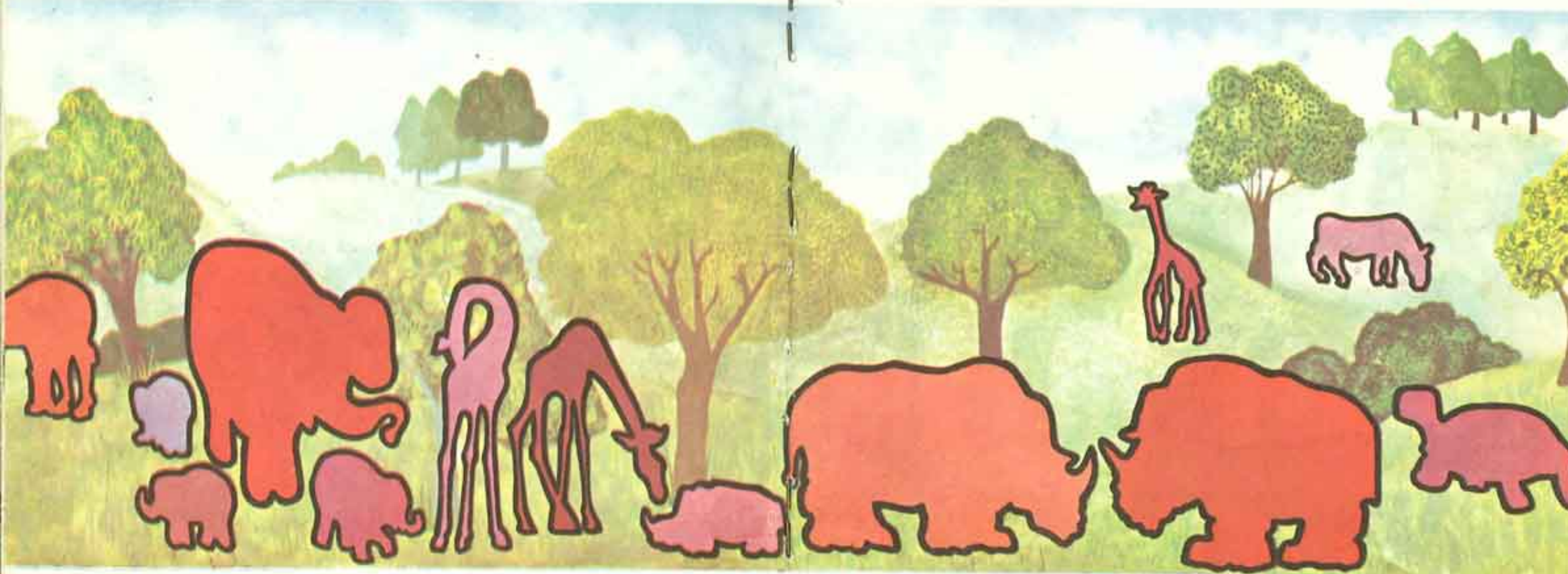
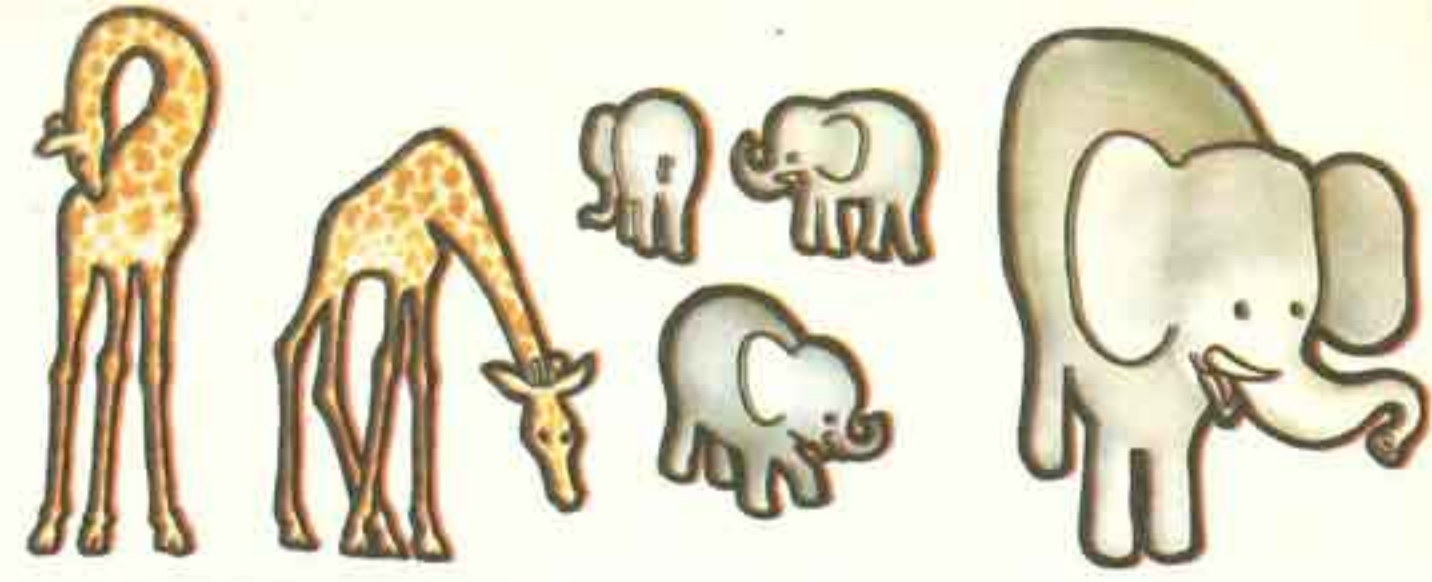
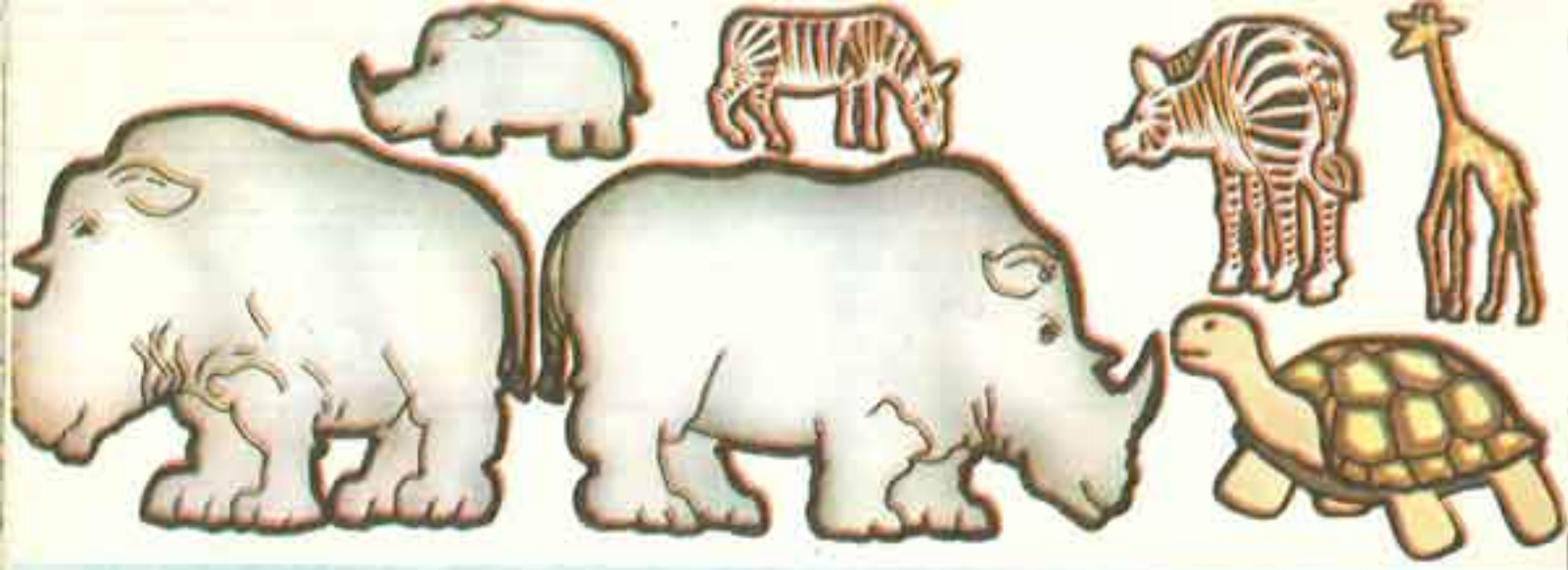
۱
۲
۳
۴



در اینجا پنگوئن‌های زیادی را می‌بینی. پنگوئن‌هایی را که دوتایی و سه‌تایی کنار هم هستند پیدا کن. بچه پنگوئن‌ها را پیدا کن. کدام پنگوئن‌ها دارند با هم دعوا می‌کنند؟ چندتا پنگوئن توی آب است؟ پنگوئنی که توی آب می‌پرد و پنگوئنی که از آب بیرون می‌آید کجاست؟

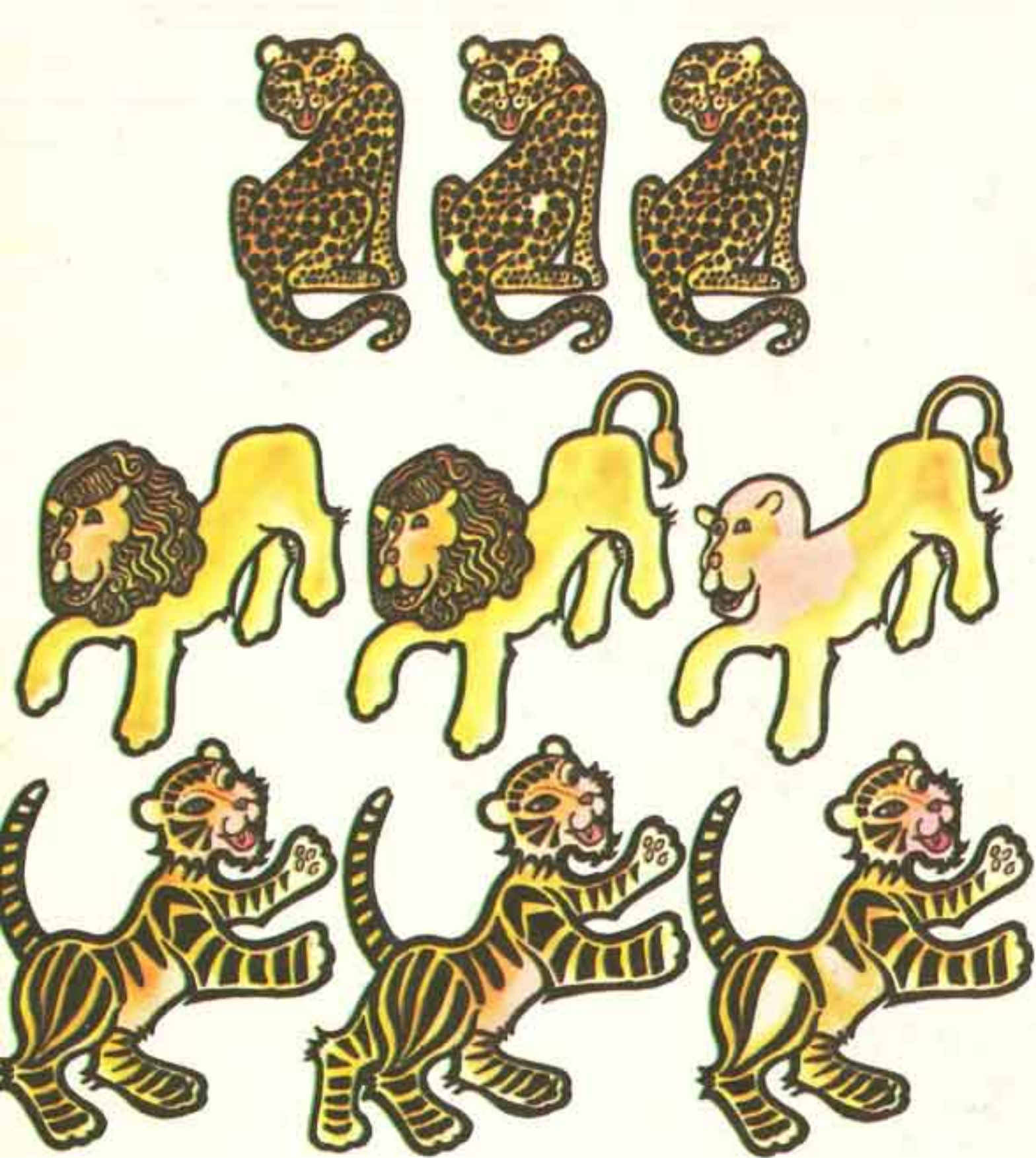


در اینجا چندتا زرافه هست؟ چندتا درخت هست؟ گردن دراز زرافه‌ها به چه درد می‌خورد؟ کدام درخت بلندتر از همه و کدام درخت کوتاه‌تر از همه است؟ زرافه بزرگ برگ چندتا درخت را می‌تواند بخورد؟ آیا زرافه کوچک می‌تواند برگ همه درختها را بخورد؟

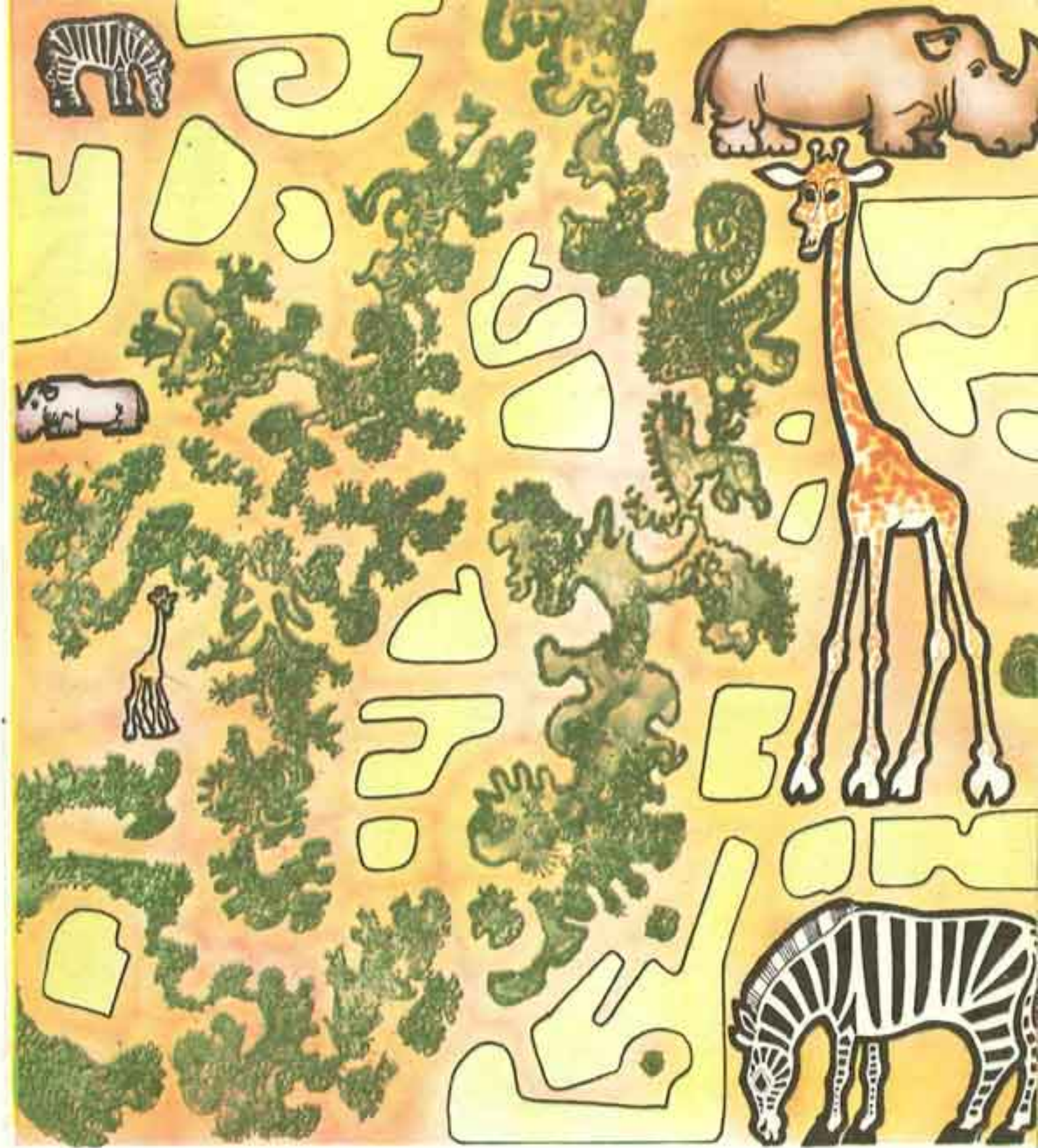


هر شکل رنگی پایین صفحه مربوط به کدام حیوان بالای صفحه است؟

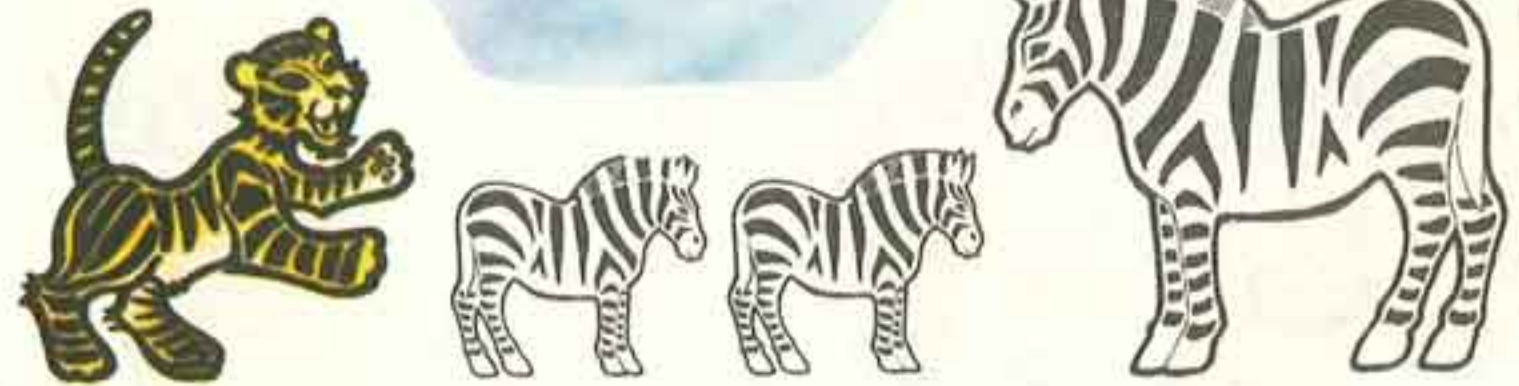
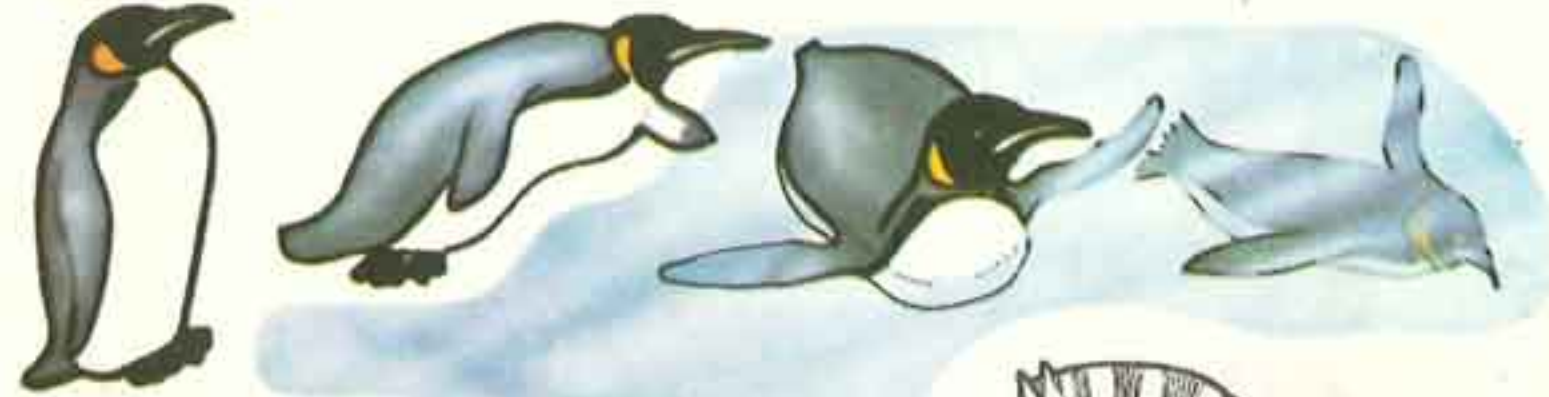
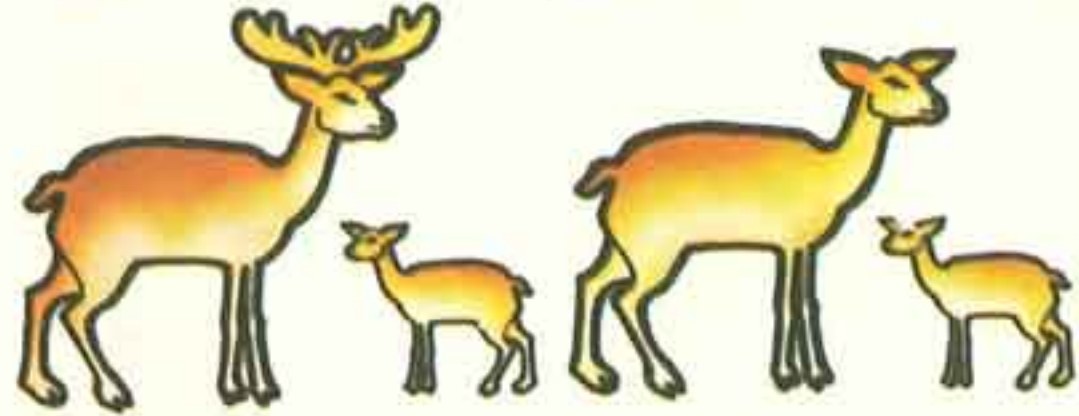
چه حیوانهایی را بالای صفحه می بینی؟ چندتا کرگدن و چندتا فیل می بینی؟ می توانی بگویی هر کدام از عکسهای رنگی پایین صفحه مربوط به کدام حیوان بالای صفحه است؟



چندتا پلنگ در اینجا می بینی؟ به پلنگها با دقت نگاه کن و بگو
 کدامشان با بقیه فرق دارد؟ چندتا شیر می بینی؟ چه فرقی با هم
 دارند؟ به بیرها نگاه کن. چه اشتباهی در آنها می بینی؟

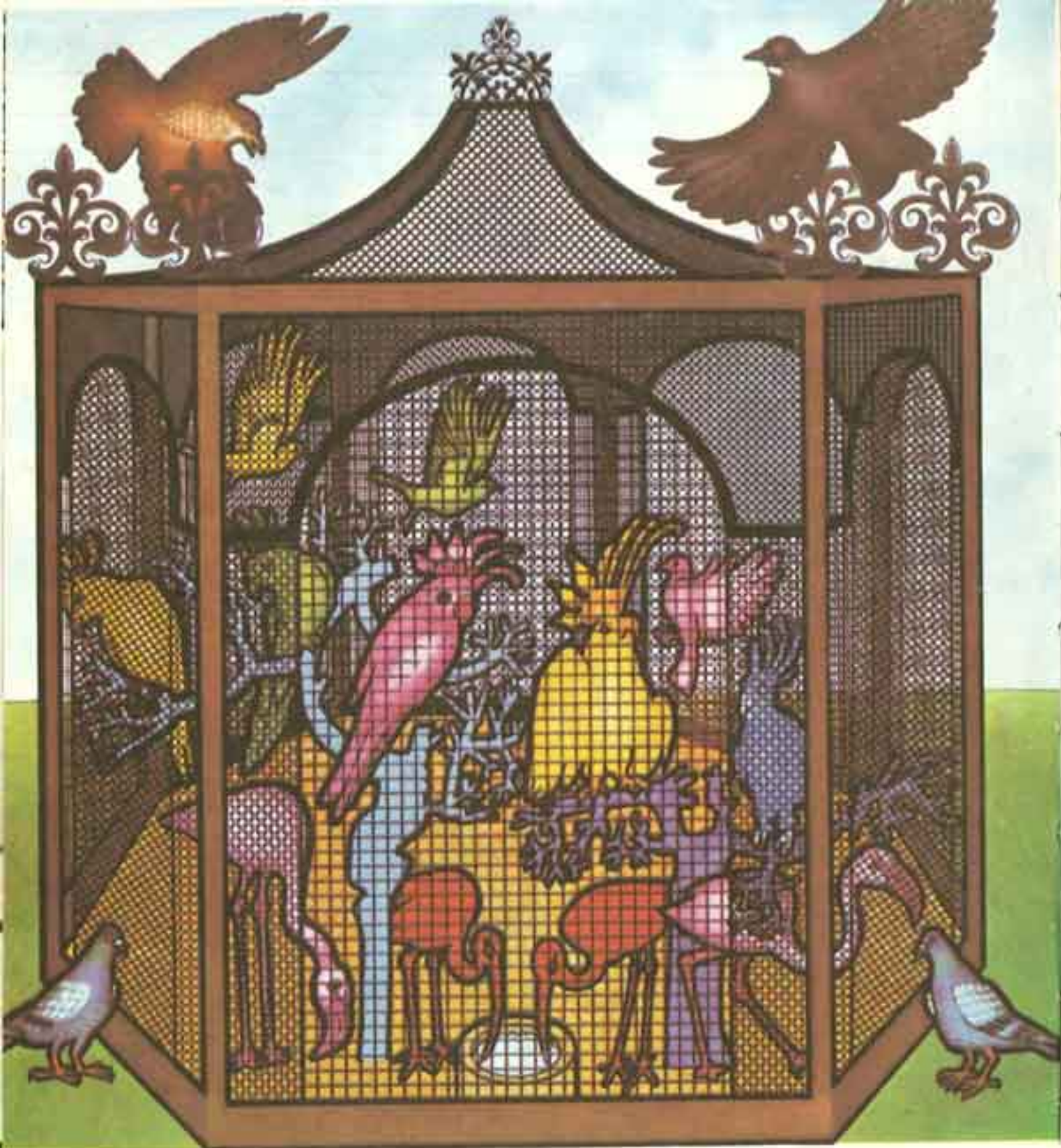


بچه زرافه را پیدا کن. چندتا بچه حیوان می توانی پیدا کنی؟
 بچه حیوانها از کدام راه می توانند پیش مادرهایشان بروند؟
 با انگشت این راه را که از میان بوته ها و علفها می گذرد نشان
 بده.



از روی عکسها داستان را تعریف کن. چرا نگهبان وارد قفس سیمون می شود؟ آیا باید در را باز می گذاشت؟ وقتی به عکس ۴ رسیدی یک لحظه صبر کن. اگر گفتم بعدش چه می شود؟ صفحه را ورق بزن.

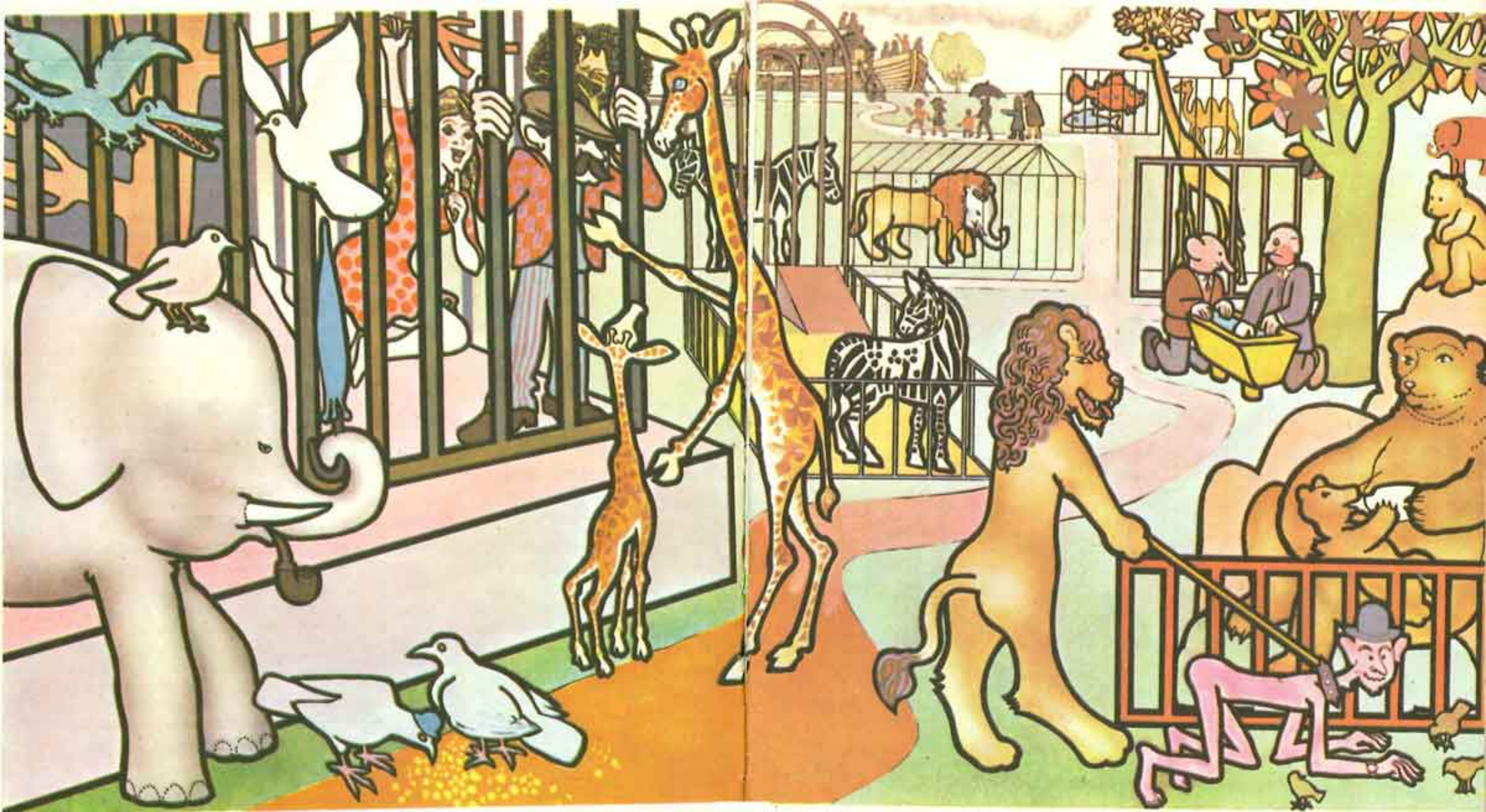
خرسها را بشمار. چندتا بزرگند و چندتا کوچک؟ چندتا از خرسها سفیدند و چندتا قهوه ای؟ گوزنها را بشمار. چندتا بزرگند و چندتا کوچک؟ پنگوئن ها را بشمار. چندتا پنگوئن تو آب است و چندتا بیرون؟ زرافه ها چندتا هستند؟ چندتا ببر می بینی؟ چندتا حیوان خط خطی می بینی؟



این یک قفس بزرگ پرندگان باغ وحش است. می توانی نام همه پرنده های توی قفس را بگویی؟ چندتا پرنده زیر درخت بزرگ هست؟ چندتا روی آن هست؟ چندتا پرنده روی درخت کوچک و چندتا زیر آن هست؟ چندتا پرنده بیرون قفس هست؟



نگاه کن چه اتفاقی افتاده. همین حدس را می زدی؟ از روی عکسها بقیه داستان را تعریف کن. حالا نگهبانها با سیمونها چکار می کنند؟



این اشتباهها را پیدا کن.

توی این باغ وحش اشتباههای زیادی می بینی.

برای پدران، مادران و آموزگاران

در این دو صفحه کوشیده‌ایم زمینه نظری و آموزشی تصاویر کتاب را بدست دهیم. البته می‌توان بدون خواندن و بکارگرفتن این توضیحات نیز از این کتاب استفاده کرد، ولی امیدواریم برای علاقه‌مندان مسائل آموزشی این توضیحات مفید واقع شود.

این کتاب هرگاه کودک شما را سرگرم و شاد کند و علاقه‌اش را به مسائل برانگیزد به هدف خود رسیده است. هرگز طوری رفتار نکنید که کودک شما احساس کند از دادن جواب صحیح و فهم مشکلات عاجز است و از سوی دیگر هرگاه کودک شما جواب صحیح به سؤالتان داد، هرگز بیش از حد او را تشویق و تمجید نکنید. او خود کم‌کم پیش خواهد رفت و تجربه خواهد آموخت و اینهمه به او یاری خواهد کرد که تا بعدها به سهولت بیشتری چیز بیاموزد.

نخستین سالهای زندگی در رشد شخصیت و تحول فکری کودک نقش اساسی بازی می‌کند. مهارت در زبان و قدرت درک مسائل در سالهای قبل از دبستان اساس آموزشهای مدرسه و مهتر از همه پایه‌ایست که بر مبنای آن کودک خواندن را فرا می‌گیرد. کود کانی که دامنه واژگان آنها اندک است و یا فی‌المثل نمی‌توانند اختلاف میان شکلها، و رنگها، و صداها را تشخیص دهند، وقتی بخواهند خواندن بیاموزند با اشکال مواجه می‌شوند. تصاویر این کتاب به کودک کمک می‌کند که حرف بزند، کلمات جدید را بکاربرد، ببیند و جستجو کند و جزئیات مربوط به بهر شکل و رنگ و مفهومی را تشخیص دهد. هم شما و هم کودک کتان باید مسائل مربوط به هر تصویر را کشف کنید و درباره آن به بحث بپردازید. این مسأله اهمیت فوق‌العاده دارد چه به کودک این فرصت را می‌دهد که با تجربیات شما سهیم شود و نحوه نگرش بزرگسالان را به اشیاء دریابد.

صفحات ۱، ۲، ۳، ۴: درباره این چهار صفحه مفصلاً می‌توانید با کودک خود گفتگو کنید و حیوانهایی را که در این کتاب می‌بینید به او معرفی نمایید. بحث درباره این تصاویر، زبان‌گفتاری کودک شما را پرورش می‌دهد و به دامنه مفاهیمی که او بکار می‌گیرد وسعت می‌بخشد و برای پذیرش واژگان گسترده‌تری که بعدها حین آموزش خواندن با آن برخورد خواهد کرد، آماده‌اش می‌سازد.

کودکان خردسال طبعاً تفاوت‌های بصری را که به نظر بزرگسالان آشکار و بدیهی می‌آید، به‌سختی و در نظر اول در نمی‌یابند. بسیاری از تصاویر این کتاب به نحوی درآمده که کودک شما را ترغیب می‌کند تا با دقت بیشتر و به شیوه‌ای متفاوت به اشکال بنگرد.

کودک خود را وادارید تا درباره حوادثی که در صفحات ۱ و ۲ امکان اتفاق آن هست کنجکاو کند و ببیند. او باید بیاموزد که تصاویر نیز همچون کلمات چاپ شده قدرت داستانگویی دارند و کلید راهنمایی در اختیار او قرار می‌دهند تا بتواند خود وقایعی را که پیش خواهد آمد «پیش‌بینی» کند. خوانندگان با تجربه نیز بهین نحو مدام کلمه‌ای را که بعداً در جمله خواهد آمد

کند. وقتی کودک با اینهمه گورخر برخورد می‌کند، بناچار با دیدن قسمتی از بدن گورخر، بی‌به وجود یک گورخر کامل می‌برد.

صفحه ۷: در این صفحه مفصلاً می‌توانید با کودک خود درباره مفهوم: بزرگ، کوچک و متوسطه که بعدها جهت فراگیری ریاضیات اهمیت شایانی دارد، بحث و گفتگو کنید. همچنین می‌توانید درباره کردن دراز زرافه و اینکه چگونه درازی کردن، به زرافه کمک می‌کند تا از برگ درختان بلند تغذیه کند، بحث کنید.

صفحه ۸: در اینجا جزئیات فراوان و کارهای گوناگونی را می‌توان پیدا کرد و درباره آنها حرف زد. همچنین از تصاویر این صفحه می‌توانید جهت آموختن مفهوم «یکی-یکی»، «دوتا دوتا»، و «سه تا سه تا» استفاده کنید.

صفحات ۹ و ۱۰: تصاویر این دو صفحه به کودک شما می‌آموزد که درباره شکل و طرح کلی اشکال بدون توجه به جزئیات داخلی آن ببیند و آنها را تشخیص دهد و مالا با دقت و شیوه‌ای متفاوت به اشکال بنگرد.

صفحه ۱۱: تمرین دنبال کردن رد پای حیوانات، چه با انگشت و چه با مداد (در صورت اخیر روی صفحه زوروق بکشید) قدرت کنترل دست کودک را که بعدها در آموزش نوشتن اهمیت اساسی دارد افزونی می‌بخشد.

صفحه ۱۲: تصاویر این صفحه کودک شما را وامی‌دارد که به اختلافها و تفاوت‌های کوچک و جزئی میان اشکال، بیشتر توجه کند تا مالا بعدها به تفاوت‌های جزئی میان حروف با سهولت بیشتری بی‌برد. جزئیاتی که باید به آنها توجه کند عبارتند از: گوش پلنگ و لکه‌های روی بدنش، دم و یال شیرها و پا و خطوط روی بدن پرها. در اینجا نیز گروه‌های «سه تایی» را باید تشخیص دهد (سه ردیف، سه نوع حیوان و سه حیوان مختلف از یک نوع). ضمناً تمام حیوانات این صفحه از خانواده «گره» هستند

و شما می‌توانید درباره شباهتهای میان آنها و گربه خانگی خود، با کودک کتان گفتگو کنید.

صفحه ۱۳: درک روابط گوناگون میان یک مجموعه فی-المثل چهارتایی بعدها منجر به سهولت درک عمل جمع می‌شود. در این صفحه کودک شما می‌بیند که چگونه از ۲ و ۲ تشکیل شده (مثلاً چهار خرس قطبی: دوتا بزرگ و دوتا کوچک و با دوتا سفید و دوتا قهوه‌ای هستند.) و با ۱ و ۳ (مثلاً یک گوزن شاخدار و سه گوزن بی‌شاخ).

صفحات ۱۴ و ۱۵: تصاویر این صفحات تمرین قصه‌گویی را به کودک شما می‌آموزد. بسیار مهم است که کودک تصاویر را در توالی درست آنها دنبال کند. تصاویر بعدی را با دست خود ببوشانید و از کودک خود بخواهید از روی تصاویر قبلی حدس بزند در تصاویر بعدی چه اتفاقی خواهد افتاد. قبل از آنکه راجع به پیشامدهای صفحه بعد مفصلاً با کودک خود صحبت نکرده‌اید صفحه را ورق نزنید.

صفحه ۱۶: این تصویر شلوغ، تمرین بسیار خوبی است جهت تشخیص و دریافت جزئیات، همچنین بکار بردن کلمه‌هایی نظیر «زیر»، «رو» و «بیرون» را به آنها می‌آموزد. در اینجا کودک شما فرصت می‌کند تا انواع مختلف پرندگان را بشمارد و تشخیص دهد و نامشان را بگوید. هرگاه درباره تعداد پرندگان که در داخل قفس پرواز می‌کنند و تعداد پرندگان زرد رنگ صحبت کنید، به کودک خود می‌آموزید که چگونه یک چیز خاص (در اینجا پرندۀ زرد رنگ در حال پرواز) در یک زمان ممکن است به «گروهی» یا «مجموعه‌های» متفاوتی تعلق داشته باشد. در روش نوین آموزش ریاضیات به کودکان خردسال تکیه زیادی به درک مفهوم «گروهی» می‌شود.

صفحات ۱۷ و ۱۸: در اینجا اشتباه خنده‌آور زیادی می‌بینیم که برخی واضعتر از بقیه هستند. با دقت نگرین، بهترین تمرین تصویرخوانی برای کودک است.



کتابهای پایه

منتشر شده است:

در جنگل

در هوا

در ساحل دریا

در زیر زمین

در مزرعه

کودک قبل از ورود به دبستان و درگیری با درس و مشق نیاز به ساخت و ساز زمینه ذهنی دارد. این امر باید در محیط خانواده یا به کمک مربیان صورت بگیرد. آماده‌سازی کودک بدون داشتن کتاب مناسب امکان‌پذیر نیست و بهمین خاطر مؤسسه انتشارات امیرکبیر دست به انتشار یک سلسله کتابهای پایه برای این گروه از کودکان زده است.

کتابهای پایه که با تصویرهای رنگی زیبا تزئین شده، طوری تنظیم شده‌اند که به رشد فکری و کنجکاوی کودک در سنین پیش از دبستان کمک می‌کنند. کودکان می‌توانند به تنهایی یا با کمک والدین و مربیان خود در تصویرهای زیبای رنگی کندوکاو کنند و لذت ببرند. در پایان هر کتاب یادداشتهای و مطالبی آمده که توضیحی است بر هدفهای آموزشی تصاویر هر صفحه.

بها: ۷ تومان



مؤسسه انتشارات اطلاعات، تهران، ۱۳۷۱-۱۳۷۲/۷۷